

*valjaven*

Revolubilis, das sich wälzet. kar se móre  
valíti, prevalíti: valíven, prevalíven, válaven.

*valjen*

Cylindraceus, was gestaltet ist wie ein walz-  
stein. kar je fúrmanu kokèr en valni kamèn.

valenje

Solutio, walzung. valánie, valénie.

HIPOLIT: Dict. I , 726

valenji

Volutatum. Adv. mit wälken. *f'* valéniam,  
*f'* valéniam.

HIPOLIT: Dict. I , 726

valjenje

das neben. valénie, vélancie. volutatio,  
volutatus.

HIPOLIT: Dict. II, 256

*valnik*

Walze. valler, valnik en okrógel inu podolgo-  
váten ploh. phalanga, palanga, Cylindrus

valnik

Wallstein, rund Vnd oblonger walzstein. en  
okrógel inu podolgováten kamen: valer, val-  
nik. Cylindrus.

valogugalen  
v

Fluctivagus, der auf den wällen daher fahret.  
katéri se na mürju po valóvah vófi ali pjéllé:  
valogugáven, valopláven.



*valoplaven*

Fluctivagus, der auf den wällen daher fahret.  
katéri se na mürju po valóvah vófi ali pjéllé:  
valogugáven, valopláven.

valovast  
volu ~

Vndofus, Voll wällen. poln valúvou,  
volúvast.

*valovati*

Fluctuo, wällen machen, oder geben. auf dem  
wasser hin vnd her fahren vnd schweben. im  
Zweifel seyn. valóve délati, ali dáti, na  
vódi sem ter ke se vofíti, pelláti, inu lovíti,  
plávati, valováti, gúgati, omahováti, gugalí-  
zhiti. v zvíblu bíti, zvíblati, sem ter ke  
mísláti.

HIPOLIT: Dict. I ,246

valovdeleč  
i

Fluctifragus, das die wällen zerschlagt vnd  
zerschneidet. kar te valóve resbíja, resdilý  
inu resrejše: valovdilèzh, valovlomèzh.

HIPOLIT: Dict. I ,246

*valovlomeč*

Fluctifragus, das die wällen zerschlagt vnd  
zerschneidet. kar te valóve resbija, resdilý  
inu resrejhe: valovdilèzh, valovlemèzh.

váypet

Haushalter. gospodár, hífhník, váupet. *æco-*  
*nomus*, dispensator.

valpet  
u

Amtmann. flégar, preskarbnyk, híšnik, befsédnik,  
válput, procurator, administrator.

válpjet  
u

Epistates, Vorstehender, schaffner. fléigar,  
sháffar, válpjet.



váltara

Comma, ein wasserfallen oder losladen.  
vodni slap, vodna váltara.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 115

*valtara*

Porta habet Catarractas pontem versatilem valvas,  
Claustra, et Repagula et vectes. das Thor hat sei-  
ne fallgatteren Aufzugbrücke, flügeln, Schlösser  
Und Rigel, wie auch die Schlagbaume. Ta vrata imá-  
jo svojo sheléjsno bráno, gori vsdigálni muft, ali  
váltaro, vratne ftraníze, kluzhánze, safúnike  
kakòr tudi te fhrange ali sapérke.

váltara [= valtera, valtura]

Subductilis,  
subductilis pour. fallbruck. váltara  
na mosti.

HIPOLIT: Dict. I, 680

valtora  
a

Losladen, falladen. en samáshik, zhep, vál-  
tara, ali jeis pèr énimu potóki, ali rib-  
niki. obthurementum stagni, fluminis.

váltora  
ca

Aufzug, wellbaum. váltora, vinta, ali  
drügné pródjé ~~ca~~ góri sláxhiti. Ergate.

HIPOLIT: Dict. II, 15

valtora

a

Axis, ein wagenax, daran die Räder lauffen. der  
mitelpunct des himels gegen mitternacht. der well-  
baum zu einem aufzug. pèrva ali sajdna vus, ali  
ofsa, na katéri kulla tekó. frejdni tezháy ali  
punct tih nebéf pruti púlnozhy. brun ali tekózhe  
drivú pèr eni váltari.

valtura  
a

Pons, bruck. must. pons versatilis. fall-  
bruck. váltara. pontem fluvio imponere, ter-  
ram ponte jungere, ponte flumen sternere. ein  
brucken über den flus machen. en múst zhes  
vúdo napraviti.

valtura

a

Fallbrugh. váltara na nóti. pons ductua-  
ritas.

HIPOLIT: Dict. II, 58



vamp

Pantices, der Vnterbauch. spúdni trejbuh,  
podtrejbúshina, vamp, sálu.

vamps

Sumen, schmeer, Vnterbauch. sálu, podtribú-  
shina, vamp.

vamp

Rumen, das gürgevlein am hals, der wam, magen.  
goltániz, ali jábolzhize na gérli: túdi fgúrni  
dejl góbza, s'katérim nukutéra fhivína fúpet  
kérmo fdvézhi. vamp, fhelódiz.

vamp

Sagina, Mästspeis, mästung. ein fetter bauch,  
wanst. Mästlich. éna tólsta inu mastnà shpífha,  
ali kérma fa pítajne te fhiváli. pítajne. en dé-  
bel trébuh, ali vamp. fhiváli fa pítajne, ali  
pítane fhiváli.

vamp

Abdomen, Schmerbauch, Unterbauch. trejbuč,  
vamp, jaluxali' mašt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

vamp

Palear, ochsenwampe. die haut so an der kahl  
herunter hanget. vólov vamp, ali ta kófha,  
katéra od goltánza dóli vifsý, góder.



vamp

Inanio,

Inanire alvum. Purgiren. purgírati, vamp  
spráfniti, dánko osnáfhiti, szhístiti.

vamp

Venter, Bauch, der magen. trébuch. Vamp,  
shelódix.

HIPOLIT: Dict. I, fol



vamp

Bauch. trébuh, vamp, shelódiz. S. venter,  
uterus.

vamp

Venter,  
venter abdomine tardus. ein dicker schmer-  
bauch. eu débél vamp, eu wampsch.

HIPOLIT: Dict. I, fol.

vamp

Unterbauch. vamp, fala, maft, podtre-  
biſhina. abdomen, jumen.

HIPOLIT: Dict. II, 236

vamp

Subtus, inguen, et pudenda. darunter der Schmer-  
bauch, Vnd die Scham. spódaj fo dimle ali vamp,  
inu tą fram.

vamp

Bauchdiener. shertnyk, vampa hlápez.  
S. parasitus, menfarum, afsecla, abdo-  
mini natus.

vampi

Kutler, eingeweid. vampi. intestina.

HIPOLIT: Dict. II, 110

vampast

Obefus, feist, mastig. débel, mastàn, tolst,  
vámpast, pítan.

HIPOLIT: Dict. I , 397

vampast

Ventricifus, schmerbauchig. vampast, tre-  
büschen, ex vampest.

HIPOLIT: Dict. I, 701



vampast

Mastig, fett. tolft, debel, vámpast, pitan, maftán.  
, obefus, cr~~o~~sus, opimus.

HIPOLIT: Dict. II,

vampast

Schmärbauch. vámpesh, trebúshen, vámpast.  
ventriosus, ventrosus.

vampex

Venter,

venter abdomine tardus. ein dicker schmer-  
bauch. en débél vamp, en vampresh.

HIPOLIT: Dict. I , 701

vampiri

Ventriculus, schmerbauchisch. vampirisch,  
trebúshen, en vampirisch.

HIPOLIT: Dict. I 701

vampřě

Schwarzbauch. vámpřěh, trebüfken, vámpř  
past. ventriosus, ventrosus.

HIPOLIT: Dict. II, 167

*van*

Argwohn. hud van, fum, fúnnia, fumneshlivost,  
nájdianie, dosdévik, vann.

S. suspicio, opinio, conjectura.

van

Vodacht haben. na činiga vanu relifun  
imějti, sumniti, sumnovati, natórovati.  
suspiciari; suspectum habere.

HIPOLIT: Dict. II, 207

van

Wahr. vann, mānenga, sum. epixio.

HIPOLIT: Dict. II, 248 2



van

falsa, [cognitio est] error opinio, et suspicio.  
die falsche, [verdachtus ist] ein Irrthum wahn  
Und Verdacht. tu privu ali verifichnu, [frou  
onajue je] ene smota vann, inu sumria  
ali sumreshlivost.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 17

*van*

Argwohnen. súnniti, vann ali sum na éniga  
vréjzhi, méjniti, se dosdévati, nájdíati.  
S. fuspicari, vel habere aliquem suspectum.

HIPOLIT: Dict. II, <sub>11</sub>

van

Wahr, Verdacht. van, sum, sumnia, sumne =  
shlivost, nádivaně, dosdivaně, do-  
rdévin. suspicio.

HIPOLIT: Dict. II, 264

*van*

in einen bösen wahn kommen. v'en huđ van priti,  
pásti. in fuspicionem Incidere, cadere.

van

Verdacht, argwohn. sum, van, natórovanié,  
missel, sumneskličest. opinio, suspicio.

HIPOLIT: Dict. II, 207

van

Verargwohrung. sum, sumria, sumreshli'v  
vest, vann. sufficio.

HIPOLIT: Dict. II, 206

van

Murordach. nefūmen, nefūmenokliu: sunaj  
ofiga fūmenūa in vāna. minime sus-  
pertus: extra suspitionis aleam profitus.

HIPOLIT: Dict. II, 239

van

Elabor.

elabi suspicione. aus dem Verdacht kommen.  
s' vana ali'is fuma piti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 208



van

Extabescio,  
opinio extabescit. der wahre vergehet.  
ta van je prěshil.

HIPOLIT: Dict. I, 232

van

Exaro,  
opinio vaftitate Exaruit. Dieser wahn hat  
sich mit der zeit verlohren. ba wann ali  
manenga je je s' rha'soma sgubila, je  
n' posablivoft prifla.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 224

van

Expurgo,

Expurgare et dimovere suspicionem. den  
argwohn ableinen. en hud vann od  
sebe odpraviti; odvaliti.

HIPOLIT: Dict. I. 229

vān

Amoveo,  
amovere suspicionem ab aliquo. etiam aus dem Verdacht  
bringen. Enigā is fuma ali si vana perpravitē.

*van*

Imbibo,

malam opinionem de aliquo animo imbibere. ei-  
nen bösen wohn von ein fassen. en hud van od  
éniga v'pámet vřéti, iméjti, řapopasti.

*van*

Spargo,  
suspicionem spargere. einen argwohn verursachen.  
en sum, ali van obuditi, resglafsiiti.

*van*

Refideo,  
fuspicio refidet in te. man hat den argwohn  
auf dich. náte se ta vann imà.



*vann*

Perfuasio, gefaste meinung, einbildung. éna  
v'glávo vféta máninga, énu dofdevajne, en vann:  
pregovorjéne, pregovárjanie, pregúvor.

HIPOLIT: Dict. I

, 463



van

Peruado,

peruafit opinio per animos hominum. der wahn  
ist bey den leutken eingewurzlet. ta wann  
je per tih ludèjh flu v'poreninen, ali se  
je mochni v'poreninil.

HIPOLIT: Dict. I, 465

*van*

Praesumptus,  
praesumpta suspicio. vorher gefaster argwohn.  
en poprèj v'pámet vféti hud vann od éniga.

*van*

Opinatus, meinung, wohn. dofdevík, dofdevá-  
liszhe, máninga, vann. opinatus animi. en  
sérzhni dofdevík.

*van*

opinio, meinung, wohn. máninga, menénie  
doŕdevajne, vann, rdéjne, súmnja, shtimánie  
domishlovájne, doŕdévik, domíshlik.

van

Spinamentum, wohn, meinung. en vanu,  
éna máninga, énu dofdévajne, ali en  
dofdevik, dofdéválisste.

HIPOLIT: Dict. I , 415

*vann*

Opinus, der da wänet. dofdeváven, katéri  
se dofdeva, ali vann imá. domishláven.



van

Opinio,

opinionem concipere. in einen wohn gerathen.  
v' ex vann priti, ex vann -imejti.

HIPOLIT: Dict. I, 415

van

Verdachtig. fímlin, fimmeshlin, v' v'ánu  
Hojéuk, v' fimm sappráden. suspectus.

HIPOLIT: Dict. II, 207



van m

Adaugeo,  
hoc adaugeo suspicionem. das vermehrt den argwohn.  
letū ta vann aliſem quera.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 18.

*van - a m*

Attingo,  
attingere aliquem fuspicione. einen vmb etwas  
verargwohnen. éniga sa ene rizhy volo v'vannu  
iméjti.

van - a m

Detractus, ut detracta opinio probitatis.  
der wahn der fromtheit ist hingenommen.  
ta vann te brünnest je advse t, doli  
potegnen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 103

van - a m.

Adopciuv, wáhuw, verweinen. sum ali'vanx imejti, se  
odejti, dosdévati; méjriti, fhtima'fí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

*van - a m*

Conjicio, zusammen werffen. na kup vrejzhi, vku-  
paj vrejzhi. gedenken. mífliti, méjnití, domí-  
fliti. errathen. vganíti, vganíováti. Argwoh-  
nen. van ali sum iméjti, fúmniti, se dosdévati,  
domíshluváti, prevdáríti, prevrejzhi.

*van - a m*

Convenio,

non convenit in eum haec suspicio. man soll ihm  
niht in Verdaht halten. se nájma na níéga ta  
vann iméjti.

van-a m

Increpo,

Increpat suspicio. der argwohn erregel rich.  
ta van ali sum se profdigije, vstaja.

HIPOLIT: Dict. I , 293

11

*van - a m*

Secta, sect, anhang von Vilen. enu spuntáriszhe, inu smotnáviszhe nýh velíku, katéri se skus falsh van sdrúshio, inu spuntário zhes to právo vjéro: túdi énu sdrúshiszhe tih novavjérikou.



*van-a m*

Erachten, muthmassen. méjñiti, fhtimáti, der-  
sháti, pre fhtimáti: súmñiti, si dosdévati,  
dóli jemáti ali vséti, en van vréjzhi.  
Existimare Conjicere, Colligere: Conjectura  
afsequi, vel Consequi.

*vann - a m*

Suspicio, argwohnen, Muthmassen. súnniti,  
sunneflíti, en sum, vann ali sunneflívost  
iméti, se nádjati, dofdévati. túdi zvíblati,  
skarbéjti.

HIPOLIT: Dict. I

, 651

*vann - a m*

Suspicio, argwohn. sum, súmnia, sumnéjne,  
sumnehlivost; túdi nádiaine, dosdévajne,  
dosdévik, vann.

*vann - a m*

Suspicio, ob sich sehen. hoch halten. im Verdacht haben. góri glédati, nád se glédati, góri poglédati, se góri oférati. višóku shtimáti, velíku derfháti. v' sumnefhlivosti, ali v' súmu iméjti, en sum, ali vann na éniga vréjzhi, éniga cíjati, dolfhíti, súmniti, sumnefhlíti.

HIPOLIT: Dict. I, 651

van - a m

Suspector, im Verdacht haben. éno sumnefhlivost  
iméti, en sum, ali van vréjzhi, cijati, dolshiti

*van-a m*

Vindico,

se Exiftimationi hominum vindicare. sich bey den  
leuthen aus bösem Verdacht bringen. se per ludèjh  
ŕ'éniga húdiga vanna, ali súma správití.

HIPOLIT: Dict. I, 713

*van - a m*

Errahten. vganíti, vganováti, bogúlití,  
prerokováti, fúmiti, van metáti. Augu-  
rari, Conjectare, divinare, Conjecturam  
facere.

HIPOLIT: Dict. II, 55

van-a m

Achtung, meinung. mánenga, van, sdéjnie.  
S. opinio.

HIPOLIT: Dict. II,



*van - a m*

Beduncken, meinung. mějneníe, mánenga, sděj-  
níe, van, saftópnost. Sihe sententia, opinio,  
judicium.

HIPOLIT: Dict. IV,

vanalen  
v

Defultorius, vustehb, willwensig. nestano-  
viten, neobstojénh, vánaven, slabavólen.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 174

*vanalen*  
v

Scepticus, Vngewüsser, Zweifler. negvíshen,  
vánaven, zvíblaviz, ali zvíblajòzh.